

EP

الأمم المتحدة

Distr.

LIMITED

UNEP/OzL.Pro/ExCom/41/69

19 November 2003

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج
الأمم المتحدة
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع الحادي والأربعون
مونتريال ، 17 – 19 كانون الأول/ديسمبر

برنامج قطري : كمبوديا

تتألف هذه الوثيقة مما يلي :

- ورقة تقييم البرنامج القطري (أعدتها أمانة الصندوق المتعدد الأطراف)
- تعليقات وتوصيات من أمانة الصندوق
- كتاب إحالة من حكومة كمبوديا
- ورقة غلافية للبرنامج القطري
- البرنامج القطري (موجز تنفيذي)

ورقة تقييم البرنامج القطري لكمبوديا

التوقيع	التصديق	بدء النفاذ
اتفاقية فيينا (1985)	27-يونيه-2001	25-سبتمبر-2001
بروتوكول مونتريال (1987)	27-يونيه 2001	25-سبتمبر-2001
تعديل لندن (1990)		
تعديل كوبنهاغن		
تعديل مونتريال (1997)		
تعديل بيجنغ (1999)		
:	لم تنتج أي مواد خاضعة للرقابة	
:	99.0 طن متري	(2002)

52.5 طن مثقل (ODP)

Me-Br	TOTAL	MCF	CTC	TOTAL	Halon130	Halon121	TOTAL	CFC-115	CFC-114	CFC-13	CFC-12	CFC-11	(طن)
	4.8	4.8					94.2				93.4	0.8	ODS
	0.5	0.5					94.2				93.4	0.8	ODP

MB %0.5 CTC and MCF**MB**

0.0	0.0	0.5	94.2	0.0	0.0	0.0							استهلاك (طن) ODP :
		%0.5	%99.5										النسبة المئوية من المجموع :
		بروميد الميثيل	هالونات	CFCs	(طن ODP)	بروتوكول مونتريال							استهلاك خط الأساس
				94.2									المستوى المسموح به من الاستهلاك في 2005
				47.1									المصدر : البرنامج القطري (2003)

البرنامج القطري

7 سنوات (2010-2004) :

ODS : 85% تخفيض من استهلاك الـ CFC بحلول أواخر عام 2006 . والإزالة الكاملة

بحلول عام 2010

قطاع خدمة التبريد :

\$ 1 304.403 دولار أمريكي

الاستراتيجية :

. ODS

تعليقات وتوصيات من أمانة الصندوق المتعدد الأطراف

1- على أساس الاستقصاء الذي جرى خلال إعداد البرنامج القطري لكمبوديا /خطة إدارة غازات التبريد (خاغت) لعام 2002 ، قدر استهلاك الـ ODS في عام 2002 بمقدار 94.7 طن ODP . ومن هذا المبلغ كان 94.2 طن ODP عبارة عن CFC مستعملة لخدمة معدات التبريد ، و 0.5 طن ODP كانت عبارة عن TCA مستعملة كمذيب . والـ ODS مستوردة من تايلاند ومن فيتنام .

2- تقترح حكومة كمبوديا إنشاء تشريع ونظام تنظيمي لرقابة واردات الـ ODS والمعدات التي تعمل بالـ ODS . وسياسات الاستثمار في المستقبل سوف تساعد على إلزام كمبوديا ببروتوكول مونتريال ، بتشجيع استعمال التكنولوجيا الخالية من الـ ODS وحظر/تثبيط الاستثمار في التكنولوجيا التي تعمل بالـ ODS . ولم توافق الوزارة بعد على التصديق على تعديلي لندن وكوبنهاغن لبروتوكول مونتريال . وبعد انتخابات يولييه 2003 تم تشكيل الحكومة الجديدة في نوفمبر 2003 . وستقوم وزارة البيئة بمتابعة التصديق في أوائل 2004 .

3- إن حكومة كمبوديا ملتزمة بالوفاء بالتزاماتها ببروتوكول مونتريال على الرغم أن ذلك سيكون مهمة صعبة نظراً لأن الأنشطة المقترحة الواردة في البرنامج القطري لن تبدأ إلا في منتصف عام 2004 .

4- أن اللجنة التنفيذية في اجتماعها الـ 36 ، وافقت على مشروع التعزيز المؤسسي لكمبوديا لمدة سنة واحدة . ونتيجة لذلك أنشئت وحدة الأوزون في نطاق وزارة البيئة . ومنذ ذلك الوقت كانت وحدة الأوزون مسؤولة عن إعداد البرنامج القطري لكمبوديا ومشروع خاغت . وسوف يقدم في اجتماع قادم اقتراح بمشروع مستقل لمدة مشروع التعزيز المؤسسي .

5- تضمن البرنامج القطري أيضاً مشروعاً للـ خاغت . وحكومة كمبوديا طلبت مبلغاً إجمالياً قدرها 1 310.403 دولار أمريكي لتنفيذ هذا المشروع . وتعليقات وتوصيات أمانة الصندوق على هذا الطلب مقدمة في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/41/27 .

تعليقات الأمانة

6- إعمالاً للمقررين 14/XIV و 16/XIV الصادرين عن الأطراف في بروتوكول مونتريال (بشأن تبليغ البيانات بموجب المادة 7) ، بتاريخ 1 أكتوبر 2003 ، تلقت أمانة الصندوق بياناً رسمياً من حكومة كمبوديا تقدم فيه بيانات استهلاك الـ ODS على استثمارات المعلومات المتاحة للتبليغ عما أحرز من تقدم في تنفيذ البرنامج القطري (أمانة الصندوق) وتبليغ البيانات بموجب المادة 7 (أمانة الأوزون). وقد لاحظت لجنة التنفيذ في اجتماعها الـ 31 مع التقدير أن كمبوديا (ضمن أطراف أخرى) قد أبلغت بيانات الـ ODS الخاصة بها مما جعل البلد ممتثلاً لأحكام المادة 7 .

توصيات الأمانة

7- توصي أمانة الصندوق بالموافقة على البرنامج القطري لكمبوديا ، مع ملاحظة أن الموافقة على البرنامج القطري لا تعني الموافقة على المشروعات المبينة فيها ولا على مستويات تمويلها . والموافقة على البرنامج القطري لكمبوديا هي موافقة لا تخل بأية مقررات يمكن أن تتخذها الأطراف عقب نظر لجنة التنفيذ في بيانات الاستهلاك المقدمة بموجب المادة 7 من حكومة كمبوديا .

8- توصي أمانة الصندوق أيضاً بأن يطلب من حكومة كمبوديا تقديم معلومات سنوية للجنة التنفيذية عما يحرز من تقدم في تنفيذ البرنامج القطري ، وفقاً لمقرر اللجنة التنفيذية بشأن تنفيذ البرامج القطرية (UNEP/OzL.Pro/ExCom/10/40، الفقرة 135) . وباستعمال الاستمارة المعتمدة ، ينبغي تقديم أول تقرير الذي يغطي الفترة من 1 يناير 2004 إلى 31 ديسمبر 2004 ، إلى أمانة الصندوق في موعد لا يتجاوز أول مايو 2005 .



KINGDOM OF CAMBODIA
NATION-RELIGION-KING

COUNCIL OF MINISTERS
Ministry of Environment

Phnom Penh, 20th October 2003

No : 291 MoE

**To: Chief Officer,
Multilateral Fund For the
Implementation of the Montreal Protocol**
Fax: (514) 282-0068

**Subject: Endorsement Letter for the Country Program and Refrigerants
Management Plan for the Phase Out of the Ozone Depleting
Substances in Cambodia.**

Dear Chief Officer,

I have the honour to herewith submit the Country Program and Refrigerants Management Plan for the Phase Out of the Ozone Depleting Substances in Cambodia to you as well as to the Secretariat of Multilateral Fund for the Implementation of the Montreal Protocol to be considered for Multilateral Fund available financial support for its implementation. In this regard, I would like to inform you that the enclosed Country Program and Refrigerants Management Plan for the Phase Out of the Ozone Depleting Substances in Cambodia is fully endorsed by the Ministry of Environment of Cambodia.

We are pleased to ensure that the Royal Government of Cambodia is highly committed to the implementation of its plan for the phase out of ozone depleting substances as stipulated in the this plan.

We hope that the Country Program and Refrigerants Management Plan will get approve in the 41st Meeting of Executive Committee of the Multilateral Fund in December 2003. *ATH.*

Sincerely yours, *AT*

Sathan

CC:

- Marco Gonzalez
Executive Secretary
Ozone Secretariat
Fax: (254 20) 62 39 13, 623601
- Rajendra M.Shende
Chief, Energy and OzonAction Unit
United Nations Environment Programme,
Division of Technology, Industry and Economics
Fax: (+33) 1 44 37 14 74
- Thanavat Junchaya
UNEP/ROAP, Bangkok 10200, Thailand
Fax: +662 280 3829

H.E Chhann Saphan
Secretary of State for Environment

COUNTRY PROGRAMME COVER SHEET

Country Programme: **Cambodia** Date Received : **October 2003**

Lead National Agency: **Ministry of Environment**

Period Covered by the Country Programme: **2003 – 2010**

1. Phase-out Schedule

Substances	Current consumption (tonnes x ODP) in 2002	Planned total consumption until phase out (tonnes x ODP)	Planned year phase out
CFC 11	0.83	0.83	2010
CFC 12	93.35	93.35	2010
CFC 115	0.05	0.05	2010
Halon 1211	0.0	0.0	2010
Halon 1301	0.0	0.0	2010
CTC	0.0	0.0	2010
MTC	0.48	0.48	2015
Total:	94.71	94.71	

2. Government Action Plan

Year)	Description of action	Sector	Intended effect
	INSTITUTIONAL MEASURES		
2003	Establish National Committee to implement Montreal Protocol	All	Create an institutional mechanism to steer ODS phase-out at a policy level
2003	Establish National Ozone Unit (NOU) within Ministry of Environment	All	Create an institutional mechanism to facilitate ODS phase-out at an operational level
2004	Establish relevant sector groups to facilitate the formulation and implementation of phase-out action plans.	All	Create an institutional mechanism to assist the NOU to facilitate ODS phase-out in relevant groups
2004	Enhance data collection and reporting procedure through introduction of an ODS licensing system whereby the approved importers are required to report on quantity and types of ODS imported as well as on potential users	All	Strengthen the institutional mechanism to facilitate ODS phase-out
2004	Compile information on ozone layer protection. Set up databases on relevant non-ODS technologies and alternatives.	All	Create supporting measures to facilitate ODS phase-out
2004	Capacity building of Government Ministries in preventing the creation of new sources of ODS consumption e.g. informing relevant approving authorities dealing with importers of ODS and ODS based equipment / products about the ODS action plan and the action required from them.	All	Educate all stakeholders to participate effectively in the national phase-out action plan
	REGULATORY MEASURES		
2004	Formulation of law / regulations or the issuance of administrative directives to ban the import of ODS products	All	Introduce control measures to facilitate ODS phase-out
2004	Formulation of law / regulations or the issuance of administrative directives to ban or control the import/sale/use of ODS in the various sectors	All	Introduce control measures to facilitate ODS phase-out
2004	Formulation of guidelines on the use of non-ODS technologies to assist the relevant Government planning Committees in vetting investment projects	All	Introduce control measures to facilitate ODS phase-out
2004	Introduce monetary instruments e.g. tax incentive	All	Introduce control measures to

Year)	Description of action	Sector	Intended effect
	schemes such as tax reduction on the use of non-ODS based goods and ODS alternatives		facilitate ODS phase-out
2004	Initiate voluntary agreements with companies/industry groups under which they commit to change to substitutes/alternatives without further action from the government.	All	Introduce control measures to facilitate ODS phase-out
	REPORTS AND STUDIES		
2004-5	Registration of users and sources of ODS consumption as a follow-up to the implementation of the CP/RMP	All	To facilitate the ODS phase-out
2005	Study/Documentation of non-ODS alternatives/substitutes applicable to Cambodia	All	To facilitate ODS phase-out
2005	Preparation of Country Programme Update	All	Review the implementation of CP/RMP and revised action plan for ODS Phase-out
	PUBLIC AWARENESS CAMPAIGNS		
2004-6	Organising conference/seminar on ozone layer protection for all the stakeholders	All	To strengthen the capacity of stakeholders participating in ODS phase-out
2004-6	Organising sector seminar/workshops on non-ODS alternatives/ substitutes	All	To strengthen the capacity of stakeholders participating in ODS phase-out
2004-6	Organising training seminar/workshops for servicing and maintenance workshop operators	R&A/C Sector	To strengthen the capacity of servicing workshop operators in recycling and reusing of CFCs
2004-6	Education Curriculum - While public awareness campaigns are carried out, any relevant practical activities are required such as introducing the Ozone Layer Protection as a subject in the education curriculum for Secondary Schools	All	To create awareness on ozone layer protection among secondary schools
2004-7	Public awareness through Slogan, Poster, Brochures, Pictures competition, sport activities, quiz etc to be carried out through co-operation with mass media	All	To create public awareness on ozone layer protection

3. Project Summary

Year	Type of project	Project description	Project cost	Incremental cost	Participating Implementing Agencies	Tonnes x ODP Phased Out
2004-6	Training	MAC and refrigeration technicians training	173,000	173,000	UNEP	
2004-6	Training	Customs training	109,000	109,000	UNEP	
2004-8	Investment	MAC Awareness and Incentive Program	632,000	632,000	UNDP	19.2
2004-7	Investment	National Recovery and Recycling Program	241,653	241,653	UNDP	16.15
2004-8	Technical assistance	CP/RMP Implementation Support and Monitoring	90,000	90,000	UNEP	
2004-5	Technical assistance	Establishment of ODS licensing system	58,750	58,750	Swedish International Development Cooperation Agency	

4. Costs

Cost of Activities and Projects in Country Programme / RMP (US \$1,304,403)

EXECUTIVE SUMMARY

1. This Country Programme and Refrigerant Management Plan (CP/RMP) was prepared by the Government of Cambodia (Ministry of Environment) with assistance from UNEP, UNDP and Sweden. UNEP, as per the approval by the 35th Executive Committee Meeting, was tasked with the responsibility to prepare a national phase-out strategy. UNDP has the responsibilities of formulating the investment components for the Refrigerant Management Plan. The Government of Sweden has been requested by the Cambodia Government to assist in the formulation of ODS import licensing system.
2. The objective of this CP/RMP reflects the commitment of Cambodia to its obligation as a Party to the Montreal Protocol having in mind the socio-economic needs of the country. The CP/RMP was approved by the Government of Cambodia on 3 October, 2003 and is being presented to the 41st meeting of the Executive Committee of the Multilateral Fund for approval.
3. The CP/RMP provides the socio-economic background of Cambodia in which the ODS phase out will take place. It outlines the proposed institutional and policy frameworks for ODS phase-out and outlines the actions to be taken by the Government and industries, the implementation strategies, the action plan and the proposed ODS phase-out projects and activities. Cambodia is seeking financial assistance from the Multilateral Fund (MLF) to fund the activities listed in the CP/RMP.
4. Cambodia does not produce or export ODS. Based on the ODS Survey conducted, the estimated consumption in 2002 was 94.23 Metric Tonnes (ODP) of Annex A Group I CFCs or 0.0075 kg per capita based on a population of 12.5 million in 2002. The major consumption (78.64 MT) is for the servicing needs of Mobile Air Conditioners (MAC) and the remaining 14.71 MT is for servicing the air conditioning (excluding MAC) and refrigeration sector.
5. Based on current consumption trend, Cambodia will need to reduce its consumption of 94.23 ODP MT by at least 47 ODP MT during 2004 to 2005 to meet 50 percent reduction commitments (47.12 ODP MT) and another 34 ODP MT between 2005 and the end of 2006 to ensure its compliance with the 85 percent reduction target of 2007 under the Montreal Protocol.
6. With no additional intervention from the Government or the MLF, Cambodia will not meet the 50 percent reduction requirement and will not be able to meet the subsequent interim phase out targets. With the proposed series of action, Cambodia would be able to reduce the consumption though the impact might not be enough to assist Cambodia to meet the 50 percent reduction target. By introducing best practices in the servicing sector, restricting supply and reduce demand through end-user incentive program, establishment of a system to recover and recycle the currently installed stock of CFCs, Cambodia should be able to meet the last two crucial obligations of 85 and 100 percent reduction in 2007 and 2010, respectively.
